

中文		
5 移除		
5.1 拆除电缆		
1. 断开站的电源。		
2. 用螺丝刀按压操作杆，以打开弹簧。		
3. 拆除布线。		
5.2 拆除连接器 (🔗)		
1. 松开锁扣 (A)，稍微向上倾斜连接器 (B) 并将其从模块 (C) 上取下。		
2. 按住卡入式锁扣以松开 RJ45 连接器，并将连接器取出。		
5.3 拆除总线耦合器 (🔗)		
1. 将合适的工具（一字头螺丝刀）依次插入总线耦合器锁扣机构的上部和下部，并将其松开 (A)。底座锁扣将锁定在打开位置。		
2. 从 DIN 导轨上垂直取下总线耦合器 (B)。		
6 诊断和状态显示 (📊)		
BF	红色	通信错误 (Bus Fault)
RDY	绿 / 红 / 黄	Ready
SF	红色	系统故障
DIAG	绿 / 红 / 黄	诊断
PRIM	绿 / 红 / 黄	BK 状态
ERROR	黄 / 红	错误
LNK1	绿色	底板以太网端口 1 链接
LNK2	绿色	底板以太网端口 2 链接
ACT 1	绿色	底板以太网端口 1 活动
ACT 2	绿色	底板以太网端口 2 活动

Español		
5 Desmonte		
5.1 Retirar los conductores		
1. Desconecte la tensión de la estación.		
2. Suelte los resortes presionando con un destornillador sobre el dispositivo de apertura.		
3. Retire el cableado.		
5.2 Retirar el conector macho (🔗)		
1. Desconecte la brida de bloqueo (A), mueva el conector ligeramente hacia arriba (B) y retirelo del módulo (C).		
2. Desbloquee los conectores RJ45 presionando sobre la pestaña de retención y desenchufe los conectores.		
5.3 Sacar acoplador de bus (🔗)		
1. Con una herramienta apropiada (destornillador de cabeza ranurada), sujete sucesivamente el mecanismo de enclavamiento superior e inferior del acoplador de bus y desenchávelo (A). Los anclajes de base quedan encajados en las posiciones finales.		
2. Saque verticalmente del carril DIN (B) el acoplador de bus.		

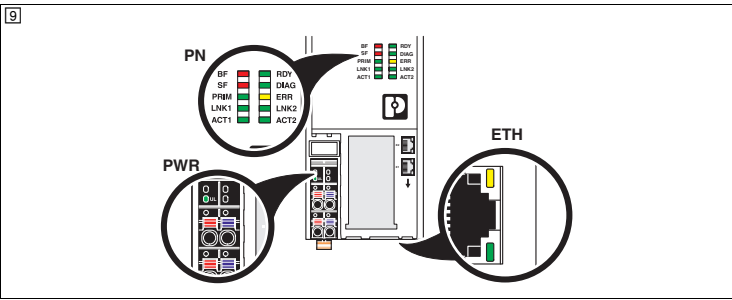
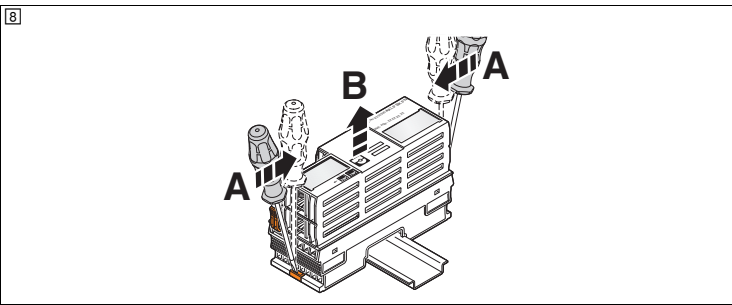
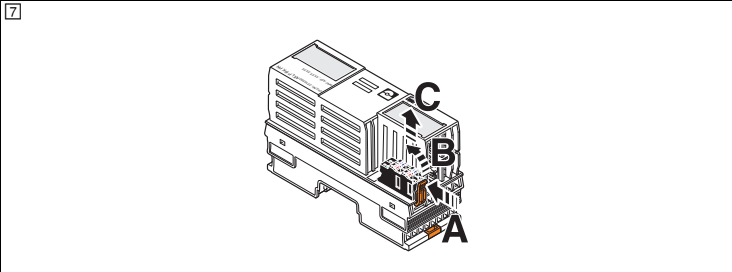
6 Indicaciones de diagnóstico y estado (📊)		
BF	Rojo	Error de comunicación (Bus Fault)
RDY	Verde/amarillo/rojo	Ready
SF	Rojo	Fallo de la instalación
DIAG	Verde/amarillo/rojo	Diagnóstico
PRIM	Verde/amarillo/rojo	Estado de BK
ERROR	Amarillo/rojo	Error
LNK1	Verde	Puerto 1 de Ethernet del Link Backplane
LNK2	Verde	Puerto 2 de Ethernet del Link Backplane
ACT1	Verde	Puerto 1 de Ethernet de la actividad Backplane
ACT2	Verde	Puerto 2 de Ethernet de la actividad Backplane

Français		
5 Démontage		
5.1 Déposer les câbles		
1. Mettre la station hors tension.		
2. Débloquer le ressort en appuyant sur le mécanisme d'ouverture avec un tournevis.		
3. Retirez le câblage.		
5.2 Retirez le connecteur (🔗)		
1. Déverrouiller l'étrier de blocage (A), basculer le connecteur légèrement vers le haut (B) puis le dégager du module (C).		
2. Déverrouiller les connecteurs RJ45 en appuyant sur le cran d'arrêt puis retirer les connecteurs.		
5.3 Retrait du coupleur de bus (🔗)		
1. Insérer un outil adapté (tournevis plat) d'abord dans le mécanisme de verrouillage supérieur puis dans le mécanisme de verrouillage inférieur du coupleur de bus, puis déverrouiller ce dernier (A). Les pieds encliquetables s'encliquettent dans les positions finales.		
2. Retirer le coupleur de bus à la verticale du rail DIN (B).		

6 Voyants de diagnostic et d'état (📊)		
BF	Rouge	Erreur de communication (Bus Fault)
RDY	Vert/jaune/rouge	Ready
SF	Rouge	Panne de l'installation
DIAG	Vert/jaune/rouge	Diagnostic
PRIM	Vert/jaune/rouge	Etat CP
ERROR	Jaune/rouge	Défaut
LNK1	Vert	Liaison fond de panier port Ethernet 1
LNK2	Vert	Liaison fond de panier port Ethernet 2
ACT1	Vert	Activité fond de panier port Ethernet 1
ACT2	Vert	Activité fond de panier port Ethernet 2

English		
5 Remove		
5.1 Remove cables		
1. Disconnect the power to the station.		
2. Open the spring by pressing a screwdriver onto the spring lever.		
3. Remove the cabling.		
5.2 Removing the connector (🔗)		
1. Release the locking latch (A), tip the connector slightly upwards (B), and remove it from the module (C).		
2. Release the RJ45 connector by pressing on the snap-in latch and remove the connector.		
5.3 Removing the bus coupler (🔗)		
1. Insert a suitable tool (flat-bladed screwdriver) into the upper and lower latch mechanisms of the bus coupler one after the other and release them (A). The base latches will lock in the open positions.		
2. Remove the bus coupler straight off of the DIN rail (B).		

6 Diagnostic and status indicators (📊)		
BF	Red	Communication error (Bus Fault)
RDY	Green/yellow/red	Ready
SF	Red	System failure
DIAG	Green/yellow/red	Diagnostics
PRIM	Green/yellow/red	BK status
ERROR	Yellow/red	Error
LNK1	Green	Backplane Ethernet port 1 link
LNK2	Green	Backplane Ethernet port 2 link
ACT 1	Green	Backplane Ethernet port 1 activity
ACT 2	Green	Backplane Ethernet port 2 activity



技术数据	
电气参数	
电源电压	U _L
电源电压范围	
电流损耗, 典型	24 V DC
电流损耗, 最大	19.2 V DC
功耗	无附加模块
Axioline P 本地总线 U_{BUS} 的供电	
电源电压, 本地总线	通过总线基础模块
最大电流消耗, 本地总线	通过总线基础模块
Axioline P 扩展模块电源电压	
电源电压, 本地总线	通过总线基础模块
最大电流消耗, 本地总线	通过总线基础模块
一般参数	
环境温度 (运行)	无冷凝
环境温度 (存放 / 运输)	安装位置: 墙面安装, 水平 DIN 导轨上
允许湿度 (运行)	无冷凝
最大高度	
连接方式	直插式连接
适用导线横截面	刚性 / 柔性 / AWG
保护等级	
过电压等级	
污染等级	
尺寸 宽度 / 高度 / 深度	
一致性 / 认证	
UL, 美国 / 加拿大	
ATEX	IBExU 18ATEXB018 X
IECEX	IECEX IBE 18.0023X
UKCA Ex (UKEX)	PxCAI22UKEx2316390X
CCC	

Datos técnicos	
Datos eléctricos	
Tensión de alimentación	U _L
Tensión de alimentación	
Absorción de corriente, típica	24 V DC
Absorción máx. de corriente	19,2 V DC
Consumo de potencia	sin módulos adicionales
Alimentación del bus local Axioline P (U_{BUS})	
Tensión de alimentación, bus local	a través del módulo de zócalo de bus
Máxima potencia de consumo, bus local	a través del módulo de zócalo de bus
Tensión de alimentación para módulo de ampliación Axioline P	
Tensión de alimentación, bus local	a través del módulo de zócalo de bus
Máxima potencia de consumo, bus local	a través del módulo de zócalo de bus
Datos generales	
Temperatura ambiente (servicio)	
Posición de montaje: montaje en pared sobre carril horizontal	
Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)	
Humedad de aire admisible (servicio)	sin condensación
Altura de fijación	
Tipo de conexión	Conexión push-in
Sección de conductor	rígida / flexible / AWG
Índice de protección	
Categoría de sobretensiones	
Grado de polución	
Dimensiones An. / Al. / Pr.	
Conformidad/Homologaciones	
UL, EE.UU. / Canadá	
ATEX	IBExU 18ATEXB018 X
IECEX	IECEX IBE 18.0023X
UKCA Ex (UKEX)	PxCAI22UKEx2316390X
CCC	

Caractéristiques techniques	
Caractéristiques électriques	
Tension d'alimentation	U _L
Plage de tension d'alimentation	
Consommation typique	24 V DC
Consommation de courant maximale	19,2 V DC
Consommation de puissance	sans modules complémentaires
Alimentation du bus local Axioline P (U_{BUS})	
Tension d'alimentation, bus local	via module d'embase de bus
Consommation de courant max., bus local	via module d'embase de bus
Tension d'alimentation pour le module d'extension Axioline P	
Tension d'alimentation, bus local	via module d'embase de bus
Consommation de courant max., bus local	via module d'embase de bus
Caractéristiques générales	
Température ambiante (fonctionnement)	
Position de montage : montage mural sur profilé horizontal	
Température ambiante (stockage/transport)	
Humidité de l'air admissible (fonctionnement)	pas de condensation
Hauteur d'utilisation	
Type de raccordement	Raccordement Push-in
Section des fils	rigide / souple / AWG
Indice de protection	
Catégorie de surtension	
Degré de pollution	
Dimensions I / H / P	
Conformité/homologations	
UL, USA / Canada	
ATEX	IBExU 18ATEXB018 X
IECEX	IECEX IBE 18.0023X
UKCA Ex (UKEX)	PxCAI22UKEx2316390X
CCC	

Technical data	
Electrical data	
Supply voltage	U _L
Supply voltage range	
Current consumption, typical	24 V DC
Current consumption, maximum	19.2 V DC
Power consumption	without additional modules
Supply of the Axioline P local bus U_{BUS}	
Supply voltage, local bus	via bus base module
Maximum current consumption, local bus	via bus base module
Axioline P extension module supply voltage	
Supply voltage, local bus	via bus base module
Maximum current consumption, local bus	via bus base module
General data	
Ambient temperature (operation)	
Mounting position: wall mounting on horizontal DIN rail	
Ambient temperature (storage/transport)	
Permissible humidity (operation)	non-condensing
Maximum altitude	
Connection method	Push-in connection
Conductor cross section	Solid/stranded/AWG
Degree of protection	
Overvoltage category	
Degree of pollution	
Dimensions W/H/D	
Conformance/Approvals	
UL, USA / Canada	
ATEX	IBExU 18ATEXB018 X
IECEX	IECEX IBE 18.0023X
UKCA Ex (UKEX)	PxCAI22UKEx2316390X
CCC	

24 V DC	
19.2 V DC ... 30 V DC	
125 mA	
4.15 A	
5 W	
5 V DC	
3 A	
U _L	
3 A	
-40°C ... 70°C	
-40°C ... 85°C	
5% ... 95%	
2000 m	
0.2 ... 1.5 mm²/0.2 ... 1.5 mm²/24 ... 16	
IP20	
II	
2	
45 mm/126.93 mm/75 mm	
Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D T4	
Class I, Zone 2, IIC T4	
Ex II 3 G Ex ec IIC T4 Gc	
Ex ec IIC T4 Gc	
II 3G Ex ec IIC T4 Gc X	
Ex ec IIC T4 Gc	

Axioline P

Acoplador de barramento

1 Descrição

O acoplador de bus AXL P BK PN gerencia os módulos conectados ao longo do backplane. Ele pode gerenciar até 63 módulos I/O.

O módulo é adequado para uso em redes PROFINET.

O AXL P BK PN suporta redundância do sistema S2.

1.1 Estrutura ⁽²⁾

- Módulo base de bus AXL P BS G1
- Acoplador de barramento
- Conexões Ethernet (X1, X2)
- Conexão da alimentação elétrica
- Indicações de diagnóstico e estado

2 Indicações de segurança

ATENÇÃO!

Antes de trabalhos na estação ou num módulo, colocar a estação livre de tensão!

IMPORTANTE:

Observar as medidas de prevenção necessárias ao manusear componentes com risco de carga eletrostática (EN 61340–5–1 e IEC 61340–5–1).

Observe obrigatoriamente também as informações detalhadas na ficha técnica e no manual do usuário, em www.phoenixcontact.com/products

3 Condições especiais para uma utilização segura

ATENÇÃO!

Realizar conexão e desconexão do sistema somente em uma área segura.

3.1 Instruções de montagem

Instalação, operação e manutenção devem ser executadas exclusivamente por pessoal técnico qualificado.

As instruções de montagem devem ser respeitadas. Durante a instalação e a operação devem ser respeitadas as especificações e normas de segurança relevantes (inclusive regulamentos nacionais de segurança), bem como as normas técnicas gerais. Os dados técnicos devem ser consultados no folheto e nos certificados (avaliação da conformidade e eventuais outras certificações).

Não tente fazer reparos no dispositivo por conta própria, substitua-o por um outro equivalente. Os reparos apenas podem ser efetuados pelo fabricante. O fabricante não dá garantia para danos ocorridos pela violação destas instruções.

O grau de proteção IP20 (IEC 60529/EN 60529) foi concebido para um ambiente limpo e seco. Nunca submeta o equipamento a cargas mecânicas ou térmicas, que excedam os valores limite indicados.

O aparelho não foi projetado para a utilização em atmosferas com risco de explosão por acumulação de poeiras.

Na presença de poeiras, o dispositivo precisa ser instalado em uma carcaça adequada certificada e a temperatura de superfície da mesma precisa ser levada em consideração.

O dispositivo da categoria 3 é adequado para a instalação em atmosferas potencialmente explosivas da Zona 2.

Ele cumpre as demandas das normas IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7.

O equipamento precisa ser instalado em uma caixa protegida contra ferramentas, com segurança ao mínimo conforme IP54 segundo IEC/EN 60079-0 e certificação correspondente (por ex., Ex e ou Ex nA).

O equipamento elétrico somente deve ser utilizado em uma área com um grau de impurezas máximo de 2 de acordo com IEC/EN 60664-1.

Em áreas com atmosfera potencialmente explosiva, os cabos somente devem ser conectados e desconectados no estado desenergizado.

O interruptor de reset não pode ser empregado em operações ou manutenções em áreas perigosas. O emprego

do interruptor em áreas perigosas pode causar uma explosão.

A interface USB serial não pode ser empregada em operações ou manutenções em áreas perigosas. O emprego da interface USB serial em áreas perigosas pode causar uma explosão.

Este equipamento apenas é adequado para emprego na Classe I, Divisão 2.

Só é permitido o uso de baixas tensões de proteção conforme a norma citada.

4 Instalação

O acoplador de bus deve ser montado em um trilho de fixação e os circuitos elétricos se encontram no interior de invólucros de plástico com bornes expostos. O grau de proteção corresponde a IP 20. Para cumprir os requisitos de um grau de proteção superior, é obrigatório o uso de um quadro de comando externo adicional.

4.1 Montar módulos de base bus ⁽³⁾

- Instale o AXL P BS G1 (1) no trilho de fixação.
- Alinhar o AXL P BK PN (2) sobre o AXL P BS G1 e o encaixar no trilho de fixação.

4.2 Conectar PROFINET ⁽⁴⁾

- Conecte a rede Ethernet ao conector fêmea RJ45.

4.3 Conexão da tensão de alimentação ⁽⁵⁾

ATENÇÃO!

A bitola do condutor deve equivaler a 0,2 até 1,5 mm² (24 até 16 AWG).

Condutores flexíveis sem terminais tubulares apenas são adequados para a tecnologia de conexão push-in com acionamento do dispositivo de abertura de mola.

Em cada extremidade de uma estação AXL P é necessária um resistor de terminação. O AXL P TERM PAIR tem de ser encomendado em separado (código 2316402).

Se for utilizado um entrançado de blindagem, o conjunto de blindagem Axioline complementar pode ser empregue. O AXL SHIELD SET (código 2700518) tem de ser encomendado em separado.

Axioline P

Accoppiatore bus

1 Descrizione

L'accoppiatore bus AXL P BK PN gestisce i moduli collegati lungo la backplane. Può gestire fino a 63 moduli I/O. Il modulo è adatto per l'impiego in reti PROFINET.

L'accoppiatore bus AXL P BK PN supporta una ridondanza di sistema S2.

1.1 Struttura ⁽²⁾

- Modulo di base bus AXL P BS G1
- Accoppiatore bus
- Connessioni Ethernet (X1, X2)
- Connessione alimentazione di tensione
- Indicatori diagnostici e di stato

2 Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA!

Prima di qualsiasi intervento sulla stazione o su un modulo scollegare la stazione dall'alimentazione di tensione!

IMPORTANTE:

Nel maneggiare elementi a rischio di scariche elettrostatiche, osservare le necessarie misure di sicurezza (EN 61340-5-1 e IEC 61340-5-1).

Rispettare scrupolosamente anche le informazioni fornite nella scheda tecnica e nel manuale utente all'indirizzo www.phoenixcontact.com/products.

3 Condizioni particolari per un utilizzo sicuro

AVVERTENZA!

Il collegamento o la separazione del sistema devono avvenire solo in aree sicure.

3.1 Note di installazione

L'installazione, l'uso e la manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.

Attenersi alle istruzioni di montaggio. Nel corso del montaggio e dell'esercizio vanno rispettate le prescrizioni in vigore e le norme per la sicurezza (comprese quelle nazionali), nonché le disposizioni tecniche generali. I dati tecnici sono riportati nella documentazione allegata e nei certificati (valutazione di conformità, eventuali altre omologazioni).

Non cercare di riparare da soli l'apparecchio, ma sostituirlo con un dispositivo equivalente. Le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente dal produttore. Il produttore non è responsabile per eventuali danni in caso di trasgressione.

Il grado di protezione IP20 (IEC 60529/EN 60529) è previsto per un ambiente pulito e asciutto. Non sottoporre mai l'apparecchio a sollecitazioni meccaniche o termiche che superino le soglie indicate.

L'apparecchio non è concepito per l'impiego in atmosfere a rischio di esplosione di polvere.

In caso di presenza di polveri è necessaria l'installazione del dispositivo in una custodia adatta omologata tenendo conto della temperatura della superficie della custodia.

Il dispositivo della categoria 3 è adatto all'installazione nelle aree a rischio di esplosione della zona 2. Soddisfa i requisiti delle norme IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7.

L'apparecchiatura deve essere installata in una custodia sicura con certificazione corrispondente (ad es. Ex e oppure Ex nA) con una protezione minima IP54 secondo IEC/EN 60079-0.

L'apparecchiatura può essere utilizzata solamente in un'area con grado di inquinamento massimo 2 ai sensi della norma IEC/EN 60664-1.

In aree a rischio di esplosione i cavi devono essere collegati e scollegati solo in assenza di tensione.

L'interruttore di reset non deve essere utilizzato per il funzionamento o la manutenzione in aree di pericolo. L'utilizzo dell'interruttore in aree di pericolo potrebbe provocare un'esplosione.

L'interfaccia USB seriale non deve essere utilizzata per il funzionamento o la manutenzione in aree di pericolo. L'utilizzo dell'interfaccia USB seriale in aree di pericolo potrebbe provocare un'esplosione.

Questo dispositivo è esclusivamente adatto per l'impiego in aree della classe I, divisione 2.

Per l'alimentazione devono essere impiegate solamente basse tensioni di protezione (PELV) conformi alla norma citata.

4 Installazione

L'accoppiatore bus viene installato su una guida di montaggio e i circuiti sono contenuti in custodie in plastica con morsetti accessibili. Il grado di protezione è IP20. Per soddisfare i requisiti di un grado di protezione superiore è necessario l'impiego di un ulteriore armadio di comando esterno.

4.1 Montare i moduli di base bus ⁽³⁾

- Installare l'AXL P BS G1 (1) su una guida DIN.
- Allineare l'AXL P BK PN (2) sull'AXL P BS G1 e innestarlo sulla guida DIN.

4.2 Collegare il PROFINET ⁽⁴⁾

- Collegare la rete PROFINET al connettore femmina RJ45.

4.3 Collegamento della tensione di alimentazione ⁽⁵⁾

AVVERTENZA!

La sezione conduttore deve essere compresa tra 0,2 e 1,5 mm² (24 - 16 AWG).

I cavi flessibili senza capocorda sono idonei solamente per la tecnica di collegamento Push-in con azionamento dell'apertura a molla.

Ad ogni estremità di una stazione AXL P è necessaria una resistenza di terminazione. L'AXL P TERM PAIR (n. art. 2316402) deve essere ordinato separatamente.

Se vengono usate schermature intrecciate è possibile usare il kit accessorio di schermatura complementare Axioline. L'AXL SHIELD SET (n. art. 2700518) deve essere ordinato separatamente.

Axioline P

Buskoppler

1 Beschreibung

Der Buskoppler AXL P BK PN verwaltet die angeschlossenen Module entlang der Backplane. Er kann bis zu 63 I/O-Module verwalten.

Das Modul ist für den Einsatz in PROFINET-Netzwerken geeignet.

Der AXL P BK PN unterstützt S2-Systemredundanz.

1.1 Aufbau ⁽²⁾

- Bussockelmodul AXL P BS G1
- Buskoppler
- Ethernet-Anschlüsse (X1, X2)
- Anschluss Spannungsversorgung
- Diagnose- und Statusanzeigen

2 Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Station oder einem Modul die Station spannungsfrei!

ACHTUNG:

Beachten Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente (EN 61340–5–1 und IEC 61340–5–1).

Beachten Sie unbedingt auch die weiterführenden Informationen im Datenblatt und im Anwenderhandbuch unter www.phoenixcontact.com/products.

3 Besondere Bedingungen für eine sichere Verwendung

WARNUNG!

Verbindung bzw. Trennung des Systems nur in einem sicheren Bereich.

3.1 Errichtungshinweise

Installation, Bedienung und Wartung sind ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

Die Montagevorschriften sind einzuhalten. Beim Einbau und im Betrieb sind die geltenden Vorgaben und Sicherheitsrichtlinien (einschließlich nationaler Sicherheitsrichtlinien) sowie allgemeine technische Vorschriften einzuhalten. Die technischen Daten sind der Packungsbeilage und den Zertifikaten (Konformitätsbewertung, mögliche weitere Zulassungen) zu entnehmen.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern ersetzen Sie es durch ein gleichwertiges Gerät. Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller vorgenommen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aus Zuwiderhandlung.

Die Schutzart IP 20 (IEC 60529/EN 60529) ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen. Setzen Sie das Gerät niemals mechanischen oder thermischen Einflüssen aus, die die angegebenen Grenzwerte überschreiten.

Das Gerät ist nicht für die Verwendung in staubexplosionsgefährdeten Umgebungen ausgelegt.

Bei Anwesenheit von Stäuben muss das Gerät in ein geeignetes, zugelassenes Gehäuse installiert werden, wobei die Oberflächentemperatur des Gehäuses beachtet werden muss.

Das Gerät der Kategorie 3 ist für die Installation in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 geeignet. Es erfüllt die Anforderungen von IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7.

Das Betriebsmittel muss in einem entsprechend zertifizierten (z. B. Ex e oder Ex nA), werkzeugsicheren Gehäuse mit Mindestschutz nach IP54 gemäß IEC/EN 60079-0 installiert werden.

Das Betriebsmittel darf nur in einem Bereich mit einem maximalen Verschmutzungsgrad von 2 nach IEC/EN 60664-1 verwendet werden.

In explosionsgefährdeten Bereichen dürfen Kabel nur im spannungslosen Zustand ein- und ausgesteckt werden.

Der Reset-Schalter darf nicht für Betrieb oder Wartung in Gefahrenbereichen verwendet werden. Die Verwendung des Schalters in Gefahrenbereichen könnte zu einer Explosion führen.

Die serielle USB-Schnittstelle darf nicht für Betrieb oder Wartung in Gefahrenbereichen verwendet werden. Die Verwendung der seriellen USB-Schnittstelle in Gefahrenbereichen könnte zu einer Explosion führen.

Dieses Gerät eignet sich nur für den Einsatz in Bereichen der Klasse I, Division 2.

Nur Schutzkleinspannungen nach genannter Norm dürfen zur Versorgung verwendet werden.

4 Installation

Der Buskoppler wird auf einer Tragschiene montiert und die Stromkreise befinden sich in Kunststoffgehäusen mit freiliegenden Klemmen. Die Schutzart entspricht IP20. Zur Erfüllung der Anforderungen einer höheren Schutzart ist ein zusätzlicher, äußerer Schaltschrank erforderlich.

4.1 Bussockelmodule montieren ⁽³⁾

- Installieren Sie das AXL P BS G1 (1) auf der Tragschiene.
- Richten Sie den AXL P BK PN (2) über dem AXL P BS G1 aus und rasten Sie ihn auf die Tragschiene auf.

4.2 PROFINET anschließen ⁽⁴⁾

- Schließen Sie das PROFINET-Netzwerk an die RJ45-Buchse an.

4.3 Versorgungsspannung anschließen ⁽⁵⁾

WARNUNG!

Der Leiterquerschnitt muss 0,2 bis 1,5 mm² (24 bis 16 AWG) betragen.

Flexible Leitungen ohne Aderendhülsen sind nur für die Push-in-Anschlussstechnik mit Betätigung des Federöffners geeignet.

An jedem Ende einer AXL P-Station wird ein Abschlusswiderstand benötigt. Der AXL P TERM PAIR (Art.-Nr. 2316402) muss separat bestellt werden.

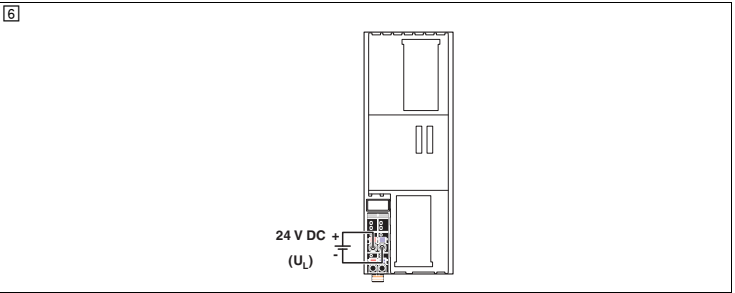
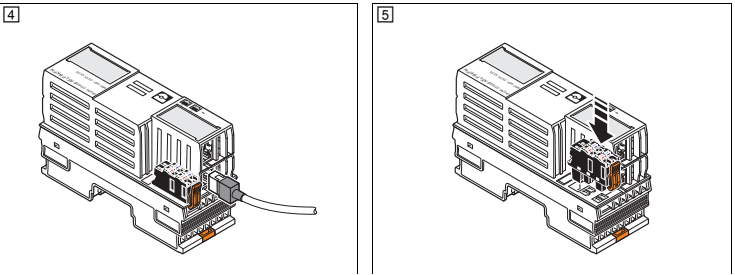
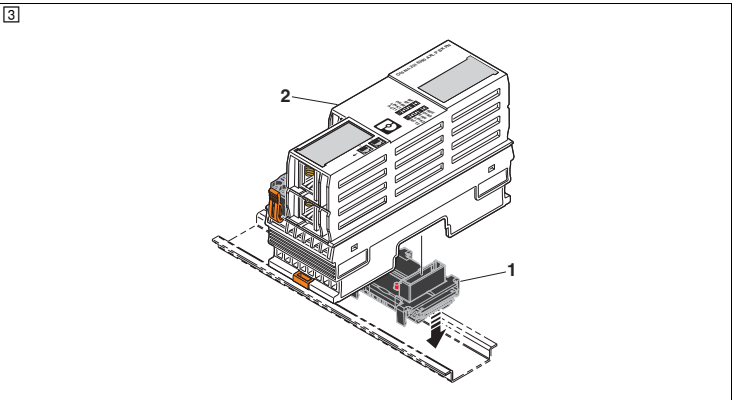
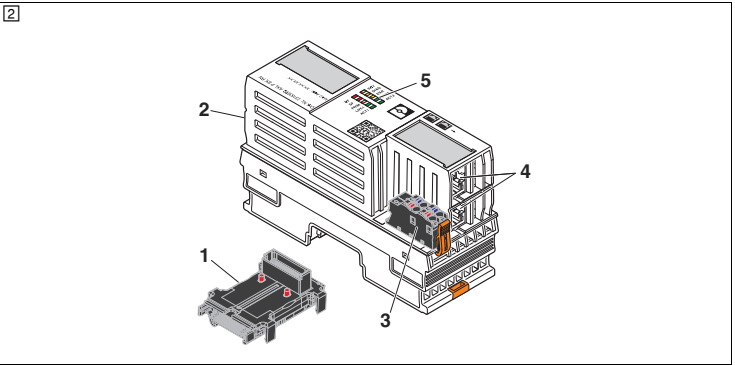
Bei Verwendung von Geflechschirmen kann der ergänzende Axioline Schirmungs-Zubehörsatz genutzt werden. Der AXL SHIELD SET (Art.-Nr. 2700518) muss separat bestellt werden.

DE Einbauanweisung für die Elektrofachkraft

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista abilitato

PT Instruções de instalação para o eletricista especializado

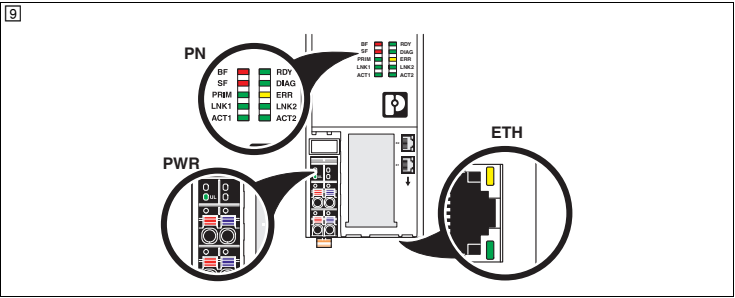
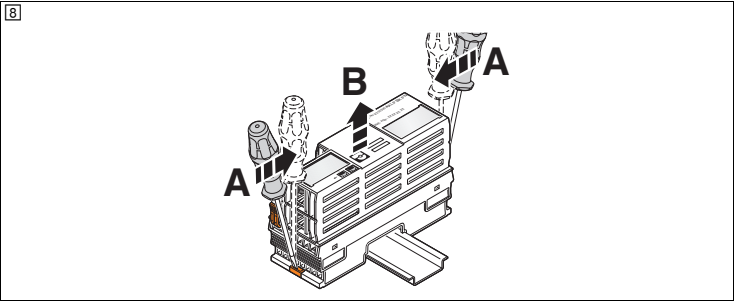
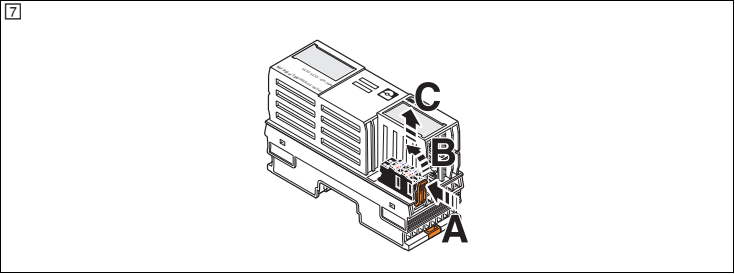
AXL P BK PN	1132800
AXL P BS G1	1052430



Português		
5 Desmonte		
5.1 Remover condutores		
1. Desenergize a estação.		
2. Abra a mola pressionando com uma chave de fenda o dispositivo de abertura de mola.		
3. Remover o cabeamento.		
5.2 Retirar conector (7)		
1. Solte o travamento em arco (A), vire o conector levemente para cima (B) e retire-o do módulo (C).		
2. Destrave o conector RJ45, exercendo pressão no pino de engate e desplugue os conectores.		
5.3 Separar o acoplador de bus (8)		
1. Insira uma ferramenta adequada (por ex., chave de fenda para parafuso) nos mecanismos de travamento superior e inferior do acoplador de bus e destrave-o (A). As travas de base travam nas posições finais.		
2. Retire o acoplador de bus na vertical do trilho de fixação (B).		
6 Indicações de diagnóstico e estado (9)		
BF	Vermelho	Erro de comunicação (Bus Fault)
RDY	Verde/amarelo/vermelho	Ready
SF	Vermelho	Parada do sistema maquinário
DIAG	Verde/amarelo/vermelho	Diagnóstico
PRIM	Verde/amarelo/vermelho	Status acoplador bus
ERROR	Amarelo/vermelho	Erro
LNK1	Verde	Link painel traseiro porta Ethernet 1
LNK2	Verde	Link painel traseiro porta Ethernet 2
ACT1	Verde	Activity painel traseiro porta Ethernet 1
ACT2	Verde	Activity painel traseiro porta Ethernet 2

Italiano		
5 Smontaggio		
5.1 Rimuovere i conduttori		
1. Togliere la tensione alla stazione.		
2. Aprire la molla premendo con un cacciavite sull'apertura.		
3. Rimuovere il cablaggio.		
5.2 Rimuovere i connettori (7)		
1. Disinnestare la staffa di bloccaggio (A), inclinare il connettore leggermente verso l'alto (B) e rimuoverlo dal modulo (C).		
2. Sbloccare i connettori RJ45 premendo sulla linguetta di incastro ed estrarli.		
5.3 Disinnesto dell'accoppiatore bus (8)		
1. Agire con un utensile adatto (cacciavite ad intaglio) sul meccanismo di innesto superiore e inferiore dell'accoppiatore bus e sbloccarlo (A). I punti di blocco si innestano nelle battute di finecorsa.		
2. Rimuovere l'accoppiatore bus verticalmente dalla guida di montaggio (B).		
6 Indicatori diagnostici e di stato (9)		
BF	Rosso	Errore di comunicazione (Bus Fault)
RDY	Verde/giallo/rosso	Ready
SF	Rosso	Guasto all'impianto
DIAG	Verde/giallo/rosso	Diagnostica
PRIM	Verde/giallo/rosso	Stato BK
ERROR	Giallo/rosso	Errore
LNK1	Verde	Link backplane porta Ethernet 1
LNK2	Verde	Link backplane porta Ethernet 2
ACT1	Verde	Activity backplane porta Ethernet 1
ACT2	Verde	Activity backplane porta Ethernet 2

Deutsch		
5 Demontieren		
5.1 Leitungen entfernen		
1. Schalten Sie die Station spannungsfrei.		
2. Öffnen Sie die Feder durch Druck mit einem Schraubendreher auf den Federöffner.		
3. Entfernen Sie die Verkabelung.		
5.2 Stecker abnehmen (7)		
1. Entrasten Sie den Verriegelungsbügel (A), kippen Sie den Stecker leicht nach oben (B) und nehmen Sie ihn vom Modul ab (C).		
2. Entriegeln Sie die RJ45-Stecker durch Druck auf die Rastnase und ziehen Sie die Stecker ab.		
5.3 Buskoppler abrasten (8)		
1. Fassen Sie mit einem geeigneten Werkzeug (Schlitzschraubendreher) nacheinander in den oberen und unteren Rastmechanismus des Buskopplers und entriegeln Sie ihn (A). Die Fußriegel verrasten in den Endlagen.		
2. Nehmen Sie den Buskoppler senkrecht von der Tragschiene (B) ab.		
6 Diagnose- und Statusanzeigen (9)		
BF	Rot	Kommunikationsfehler (Bus Fault)
RDY	Grün/gelb/rot	Ready
SF	Rot	Anlagenausfall
DIAG	Grün/gelb/rot	Diagnose
PRIM	Grün/gelb/rot	BK-Status
ERROR	Gelb/rot	Fehler
LNK1	Grün	Link Backplane Ethernet-Port 1
LNK2	Grün	Link Backplane Ethernet-Port 2
ACT1	Grün	Activity Backplane Ethernet-Port 1
ACT2	Grün	Activity Backplane Ethernet-Port 2



Dados técnicos	
Dados elétricos	
Tensão de alimentação	U _L
Faixa de tensão de alimentação	
Consumo de corrente, típico	24 V DC
Consumo de corrente máximo	19,2 V DC
Consumo	sem módulos adicionais
Alimentação do bus local Axioline P (U_{Bus})	
Tensão de alimentação, bus local	via módulo de base Bus
Consumo máximo de potência, bus local	via módulo de base Bus
Tensão de alimentação para módulo de expansão Axioline P	
Tensão de alimentação, bus local	via módulo de base Bus
Consumo máximo de potência, bus local	via módulo de base Bus
Dados Gerais	
Temperatura ambiente (funcionamento)	
Posição de montagem: montagem em parede sobre trilho de fixação horizontal	
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	
Umidade do ar admissível (funcionamento)	
sem condensação	
Altura de aplicação	
Tipo de conexão	
Conexão Push-in	
Perfil do condutor	
rígido / flexível / AWG	
Grau de proteção	
Categoria de sobretenção	
Grau de impurezas	
Dimensões L / A / P	
Conformidade / Certificações	
UL, EUA / Canadá	
ATEX	
IBExU 18ATEXB018 X	
IECEX	
IECEX IBE 18.0023X	
UKCA Ex (UKEX)	
PxCAI22UKEx2316390X	
CCC	

Dati tecnici	
Dati elettrici	
Tensione di alimentazione	U _L
Range tensione di alimentazione	
Corrente assorbita, tipica	24 V DC
Corrente assorbita massima	19,2 V DC
Potenza assorbita	senza gruppi supplementari
Alimentazione del bus locale Axioline P (U_{Bus})	
Tensione di alimentazione, bus locale	mediante modulo di base bus
Corrente assorbita massima, bus locale	mediante modulo di base bus
Tensione di alimentazione per modulo di espansione Axioline P	
Tensione di alimentazione, bus locale	mediante modulo di base bus
Corrente assorbita massima, bus locale	mediante modulo di base bus
Dati generali	
Temperatura ambiente (esercizio)	
Posizione di installazione: montaggio a parete su guida orizzontale	
Temperatura ambiente (stoccaggio/trasporto)	
Umidità dell'aria consentita (esercizio)	
senza condensa	
Altezza	
Collegamento	
Connessione Push-in	
Sezione fili	
rígido / flessibile / AWG	
Grado di protezione	
Categoria di sovratensione	
Grado d'inquinamento	
Dimensioni L / A / P	
Conformità/Omologazioni	
UL, USA / Canada	
ATEX	
IBExU 18ATEXB018 X	
IECEX	
IECEX IBE 18.0023X	
UKCA Ex (UKEX)	
PxCAI22UKEx2316390X	
CCC	

Technische Daten	
Elektrische Daten	
Versorgungsspannung	U _L
Versorgungsspannungsbereich	
Stromaufnahme, typisch	24 V DC
Stromaufnahme maximal	19,2 V DC
Leistungsaufnahme	ohne Zusatzbaugruppen
Versorgung des Axioline P-Lokalbusses (U_{Bus})	
Versorgungsspannung, Lokalbus	über Bussockelmodul
Maximale Stromaufnahme, Lokalbus	über Bussockelmodul
Versorgungsspannung für Axioline P-Erweiterungsmodul	
Versorgungsspannung, Lokalbus	über Bussockelmodul
Maximale Stromaufnahme, Lokalbus	über Bussockelmodul
Allgemeine Daten	
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
Einbauage: Wandmontage auf waagerechter Tragschiene	
Umgebungstemperatur (Lagerung/Transport)	
Zulässige Luftfeuchtigkeit (Betrieb)	
keine Betauung	
Einsatzhöhe	
Anschlussart	
Push-in-Anschluss	
Aderquerschnitt	
starr / flexibel / AWG	
Schutzart	
Überspannungskategorie	
Verschmutzungsgrad	
Abmessungen B / H / T	
Konformität/Zulassungen	
UL, USA / Kanada	
ATEX	
IBExU 18ATEXB018 X	
IECEX	
IECEX IBE 18.0023X	
UKCA Ex (UKEX)	
PxCAI22UKEx2316390X	
CCC	

24 V DC
19.2 V DC ... 30 V DC
125 mA
4,15 A
5 W
5 V DC
3 A
U _L
3 A
-40 °C ... 70 °C
-40 °C ... 85 °C
5% ... 95%
2000 m
0,2 ... 1,5 mm² / 0,2 ... 1,5 mm² / 24 ... 16
IP20
II
2
45 mm / 126,93 mm / 75 mm
Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D T4
Class I, Zone 2, IIC T4
Ex ec IIC T4 Gc
Ex ec IIC T4 Gc
II 3G Ex ec IIC T4 Gc X
Ex ec IIC T4 Gc

Axioline P

Złącze mag.

1 Opis

Bramka magistrali AXL P BK PN zarządza modułami przyłączonymi do backplane. Może ona zarządzać maksymalnie 63 modułami wewy.

Moduł można wykorzystywać w sieciach PROFINET.

AXL P BK PN obsługuje redundancję systemów S2.

1.1 Budowa ⁽²⁾

- Moduł gniazda magistrali AXL P BS G1
- Łącznik magistrali
- Złącza ethernetowe (X1, X2)
- Przyłącze zasilania
- Wskaźniki stanu i diagnozy

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Przed wszystkimi pracami przy stacji należy odłączyć moduł stacji od napięcia!

UWAGA:

Należy zachować niezbędne środki ostrożności przy kontakcie z naładowanymi elektrostatycznie elementami konstrukcyjnymi (EN 61340-5-1 oraz IEC 61340-5-1).

Należy również bezwzględnie stosować się do dodatkowych informacji zawartych w karcie katalogowej oraz w instrukcji użytkowania dostępnych na stronie www.phoenixcontact.com/products.

3 Specjalne warunki bezpiecznego zastosowania

OSTRZEŻENIE!

System przyłączać i odłączać można wyłącznie w niezagrażonym obszarze.

3.1 Instrukcja instalacji

Instalacji, obsługi i konserwacji dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel fachowy.

Przestrzegać zaleceń dot. montażu. Podczas instalacji i eksploatacji należy przestrzegać obowiązujących zaleceń i przepisów bezpieczeństwa (w tym krajowych) oraz ogólnych przepisów technicznych. Dane techniczne są podane na ulotce dołączonej do opakowania oraz w certyfikatach (ocena zgodności, ew. dalsze dopuszczenia).

Nie należy wykonywać samodzielnych napraw urządzenia, lecz wymienić je na równoważne urządzenie. Naprawy może wykonywać wyłącznie producent. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania powyższych zasad.

Stopień ochrony IP20 (IEC 60529/EN 60529) jest przewidziany dla czystego i suchego otoczenia. Nigdy nie należy narażać urządzenia na wpływ mechaniczne lub termiczne, które przekraczają podane wartości graniczne.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem pyłu.

W przypadku zapylenia urządzenie musi zostać zainstalowane w odpowiedniej atestowanej obudowie, przy czym należy uważać na temperaturę powierzchni obudowy.

Urządzenie kategorii 3 nadaje się do instalacji w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 2. Spełnia wymagania normy IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7.

Urządzenie musi zostać zainstalowane w odpowiednio certyfikowanej (np. Ex e lub Ex nA), otwieranej za pomocą narzędzia obudowie, zapewniającej minimalną ochronę zgodnie z IP54 według normy IEC/EN 60079-0.

Urządzenie to wolno eksploatować wyłącznie w obszarze o maksymalnym stopniu zanieczyszczenia 2 zgodnie z IEC/EN 60664-1.

W obszarach zagrożonych wybuchem kable przyłączać i odłączać można wyłącznie po odłączeniu napięcia.

Przełącznika do resetowania nie można wykorzystywać do eksploatacji ani konserwacji w obszarach zagrożonych. Zastosowanie przełącznika w obszarach zagrożonych może doprowadzić do wybuchu.

Szeregowego wejścia USB nie można wykorzystywać do eksploatacji ani konserwacji w obszarach zagrożonych.

Zastosowanie szeregowych wejść USB w obszarach zagrożonych może doprowadzić do wybuchu.

Urządzenie to nadaje się do zastosowania wyłącznie w obszarach klasy I, dywizji 2.

Do zasilania wolno używać tylko niskiego napięcia bezpiecznego zgodnego z wymienioną normą.

4 Instalacja

Łącznik magistralny montuje się na szynie nośnej, a obwody znajdując się w obudowach z tworzywa sztucznego z odsłoniętymi złączkami szynowymi. Stopień ochrony odpowiada IP 20. W celu spełnienia wymagań wyższego stopnia ochrony wymagana jest dodatkowa zewnętrzna szafa sterownicza.

4.1 Montaż modułu gniazda magistrali ⁽³⁾

- Zamontować AXL P BS G1 (1) na szynie DIN.
- Ustawić AXL P BK PN (2) powyżej AXL P BS G1 i zamocować na szynie DIN.

4.2 Przyłączanie PROFINET ⁽⁴⁾

- Przyłączyć sieć PROFINET do gniazda RJ45.

4.3 Podłączanie napięcia zasilającego ⁽⁵⁾

OSTRZEŻENIE!

Przekrój przewodu musi wynosić 0,2 do 1,5 mm² (24 do 16 AWG).

Przewody typu linka bez tulejek można stosować tylko w przypadku techniki połączeń Push-in, po użyciu mechanizmu zwalniania zacisku sprężynowego.

Na każdym końcu stacji AXL P wymagany jest terminator. AXL P TERM PAIR (nr art. 2316402) należy zamawiać oddzielnie.

W przypadku stosowania opłotu można użyć dodatkowego zestawu akcesoriów Axioline do ekranowania. AXL SHIELD SET (nr art. 2700518) należy zamawiać oddzielnie.

Axioline P

Устройство сопряжения с шиной

1 Описание

Устройство сопряжения с шиной AXL P BK PN управляет подключенными модулями вдоль объединительной платы. Оно может управлять макс. 63 модулями ввода-вывода.

Модуль предназначен для использования в сетях PROFINET.

AXL P BK PN поддерживает резервирование системы S2.

1.1 Формат ⁽²⁾

- Цокольный модуль шины AXL P BS G1
- Устройство сопряжения с шиной
- Подключения Ethernet (X1, X2)
- Подключение электропитания
- Индикаторы состояния и диагностики

2 Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО!

Перед проведением каких-либо работ на станции или модуле обесточить станцию!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Соблюдайте необходимые правила безопасности при обслуживании чувствительных к электростатическому заряду элементов (EN 61340–5–1 и IEC 61340–5–1).

Обязательно ознакомиться с дополнительной информацией, приведенной в техническом описании и руководстве пользователя, которые доступны по ссылке www.phoenixcontact.com/products.

3 Особые условия применения

ОСТОРОЖНО!

Подключение или отключение системы только в безопасной зоне.

3.1 Инstrukcja по монтажу

Монтаж, управление и работы по техобслуживанию должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Необходимо соблюдать инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдать действующие предписания и нормы по технике безопасности (вкл. национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические требования. Технические данные содержатся в данной инструкции по использованию и сертификатах (Оценка соответствия стандартам, при необходимости дополнительные сертификаты).

Не пытаться проводить ремонт устройства самостоятельно, а заменить его равноценным устройством. Ремонт вправе выполнять исключительно изготовитель. Изготовитель не несет ответственности за ущерб в результате несоблюдения предписаний.

Степень защиты устройства IP20 (МЭК 60529/EN 60529) предусмотрена для чистого и сухого окружения. Не подвергать устройство механическим и термическим нагрузкам, превышающим указанные предельные значения.

Устройство не предназначено для применения во взрывоопасной вследствие запыленности среде.

При наличии пыли устройство должно монтироваться в соответствующий сертифицированный корпус, при этом необходимо учитывать температуру поверхности корпуса.

Устройство категории 3 рассчитано на установку во взрывоопасной зоне 2. Оно соответствует требованиям стандартов МЭК/EN 60079-0 и МЭК/EN 60079-7.

Оборудование должно быть установлено в корпусе с соответствующей сертификацией (например, Ex e или Ex nA), открываемом только с помощью специального инструмента, и обеспечивающем защиту не менее IP54 согласно МЭК/EN 60079-0.

Оборудование разрешается использовать только в зоне с максимальной степенью загрязнения 2 согласно МЭК/EN 60664-1.

Отключение и подключения кабелей во взрывоопасной зоне должны выполняться только в обесточенном состоянии.

Переключатель сброса не разрешается использовать для эксплуатации и техобслуживания в опасных зонах. Использование переключателя в опасных зонах может стать причиной взрыва.

Последовательный USB-интерфейс не разрешается использовать для эксплуатации и техобслуживания в опасных зонах. Использование последовательных USB-интерфейсов в опасных зонах может стать причиной взрыва.

Это устройство пригодно только для применения в зонах класса I, раздела 2.

Только системы безопасного сверхнизкого напряжения согласно названной норме разрешается использовать для питания.

4 Монтаж

Устройство сопряжения с шиной крепится на монтажной рейке, а токовые цепи находятся в пластмассовых корпусах с открытыми клеммами. Степень защиты соответствует IP20. Для обеспечения требований защиты более высокого уровня необходим дополнительный внешний шкаф управления.

4.1 Выполните монтаж цокольных модулей ⁽³⁾

- Установить AXL P BS G1 (1) на монтажную рейку.
- Выворнять AXL P BK PN (2) над AXL P BS G1 и зафиксировать его на монтажной рейке.

4.2 Подключение PROFINET ⁽⁴⁾

- Подключить сеть PROFINET к гнезду RJ45.

4.3 Подключение напряжения питания ⁽⁵⁾

ОСТОРОЖНО!

Проводники должны быть сечением от 0,2 до 1,5 мм² (24 - 16 AWG).

Гибкие провода без кабельных наконечников подходят только для технологии вставного подключения с нажатием открывателя пружины.

И

На каждом конце станции AXL P требуется нагрузочный резистор. AXL P TERM PAIR (арт. № 2316402) заказывается отдельно. При использовании плетеных экранов можно применять дополнительный набор экранирования Axioline. AXL SHIELD SET (арт. № 2700518) заказывается отдельно.

Axioline P

Bus modülü

1 Tanım

AXL P BK PN bus modülü, tümleştirici kart boyunca bağlı PROFIBUS PA modüllerini yönetir. 63 adete kadar I/O modülü yönetebilir.

Bu modül, PROFINET ağlarda kullanım için uygundur.

AXL P BK PN, S2 sistem yedekliliğini destekler.

1.1 Yapı ⁽²⁾

- AXL P BS G1 haberleşme ana modülü
- Bus modülü
- Ethernet bağlantıları (X1, X2)
- Güç kaynağı konnektörü
- Diagnostik ve durum göstergeleri

2 Güvenlik notları

UYARI!

Terminal veya modül üzerinde çalışma yapmadan önce gücü kesin!

NOT:

Elektrostatik deşarja hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1 ve IEC 61340-5-1).

Ayrıca, veri sayfasındaki ve www.phoenixcontact.com/products adresinde sunulan kullanım kılavuzundaki ek bilgilere de uyulmalıdır.

3 Güvenli kullanım için özel şartlar

UYARI!

Yalnızca tehlikeli olmayan bir alanda bağlayın veya ayırın.

3.1 Montaj talimatları

Montaj, işletme ve bakım sadece yetkin personel tarafından yapılmalıdır.

Belirtilen montaj talimatlarına uyun. Cihazın montajı ve çalıştırılması esnasında, geçerli şartnameler ve güvenlik direktifleri (ulusal güvenlik yönetmelikleri dahil) ile genel teknik yönetmeliklere uyulmalıdır. Teknik veriler için ambalaj üzerindeki talimatlara ve sertifikalara (uygunluk beyanı, diğer geçerli onaylar) bakın.

Cihazı kendiniz tamir etmeyi denemeyin, eşdeğer bir cihazla değiştirin. Onarım çalışmaları yalnızca üretici tarafından yapılabilir. Üretici uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasardan sorumlu değildir. IP20 koruması (IEC 60529/EN 60529) temiz ve kuru ortam için tasarlanmıştır. Cihazı tanımlanan değerlerin üzerindeki mekanik veya ısıl etkilere maruz bırakmayın.

Cihaz toz patlaması riski bulunan ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır.

Ortamda toz varsa; cihazı uygun, onaylı bir muhafazaya monte edin ve muhafazanın yüzey sıcaklığını göz önünde bulundurun.

Kategori 3 cihaz, bölge 2 muhtemel patlatıcı ortamlarda kurulum için uygundur. IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7 gerekliliklerini karşılar.

Ekipmanın IEC/EN 60079-0 uyarınca minimum IP54 giriş koruması sağlayan, uygun sertifikalı (örn. Ex e veya Ex nA) ve alet güvenliği bulunan bir muhafazaya monte edilmesi gerekir.

Ekipman IEC/EN 60664-1 tarafından tanımlanan kırılık sınıfı 2 üzerinde olan bir bölgede kullanılmamalıdır.

Patlama riskli alanlarda, kablolar yalnızca güç kesilmiş durumdaiken bağlanmalı ve ayrılmalıdır.

Reset anahtarı, tehlikeli konumlarda kullanım veya bakım için uygun değildir. Şalterin tehlikeli konumlarda kullanılması patlamalara yol açabilir.

USB seri arabirimi, tehlikeli konumlarda kullanım veya bakım için uygun değildir. USB seri arabiriminin tehlikeli konumlarda kullanılması patlamalara yol açabilir.

Bu ekipman yalnızca Sınıf I, Bölüm 2 konumlar dahilinde kullanım için uygundur.

Besleme amaçlı olarak sadece tanımlanmış standarda uygun PELV kullanılabilir.

4 Montaj

Bus modülü, raya monte edilir ve devreler klemensleri açık şekilde plastik kutular içerisinde bulunurlar. IP koruma derecesi IP20'dir. Daha yüksek bir IP derecesi elde etmek için, ilave bir dış muhafaza gereklidir.

4.1 Haberleşme ana modülünün montajı ⁽³⁾

- AXL P BS G1 (1) ögesini DIN rayına takın.
- AXL P BK PN (2) ögesini AXL P BS G1 üzerinde hizalayın ve DIN rayına oturtun.

4.2 PROFINET bağlantısı ⁽⁴⁾

- Profinet ağı RJ45 sokete bağlayın.

4.3 Besleme geriliminin bağlanması ⁽⁵⁾

UYARI!

Güç kablusunun kesiti 0,2 - 1,5 mm² (24 - 16 AWG) olmalıdır.

Yüksüksüz çok telli kablolar, yalnızca yaylı kol kullanılıyorsa Push-in bağlantı teknolojisi için uygundur.

İ

Bir AXL P istasyonunun her iki ucunda da sonlandırma gereklidir. AXL P TERM PAIR (Sipariş No. 2316402) ayrı olarak sipariş edilmelidir. Örgü ekranlar kullanıldığında, ilave Axioline ekranlama aksesuar seti kullanılabilir. AXL SHIELD SET (Sipariş No. 2700518) ayrı olarak sipariş edilmelidir.

Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachmarkstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
PHOENIX CONTACT Development and Manufacturing, Inc.
586 Fulling Mill Rd, Middletown, PA 17057 USA
Phone +1-717-944-1300

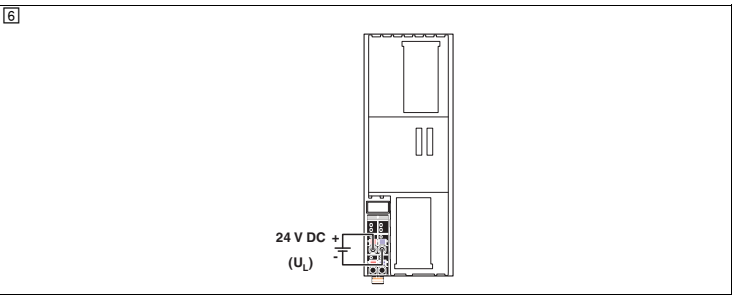
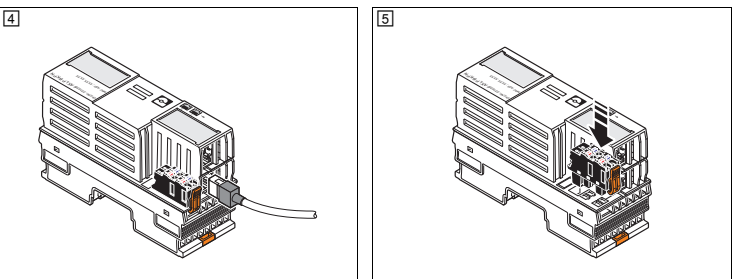
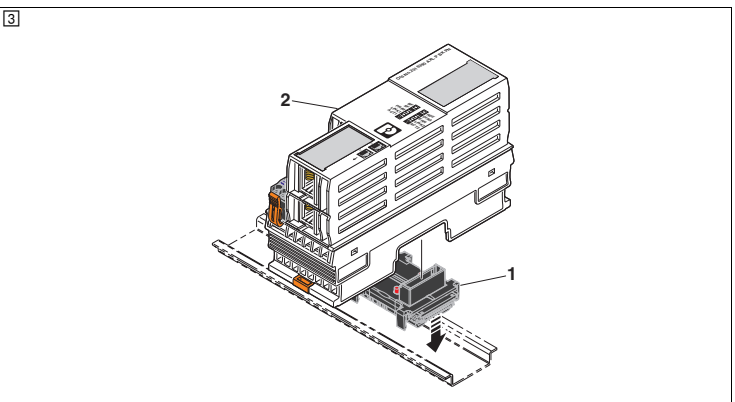
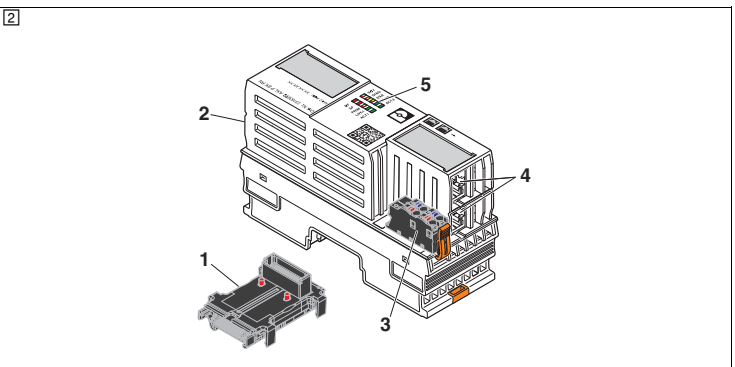
phoenixcontact.comMNR 11384512023-08-28

TR Kalifiye elektrik personeli için montaj talimatları

RU Инструкция по установке для электротехнического специалиста

PL Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie elektrotechniki

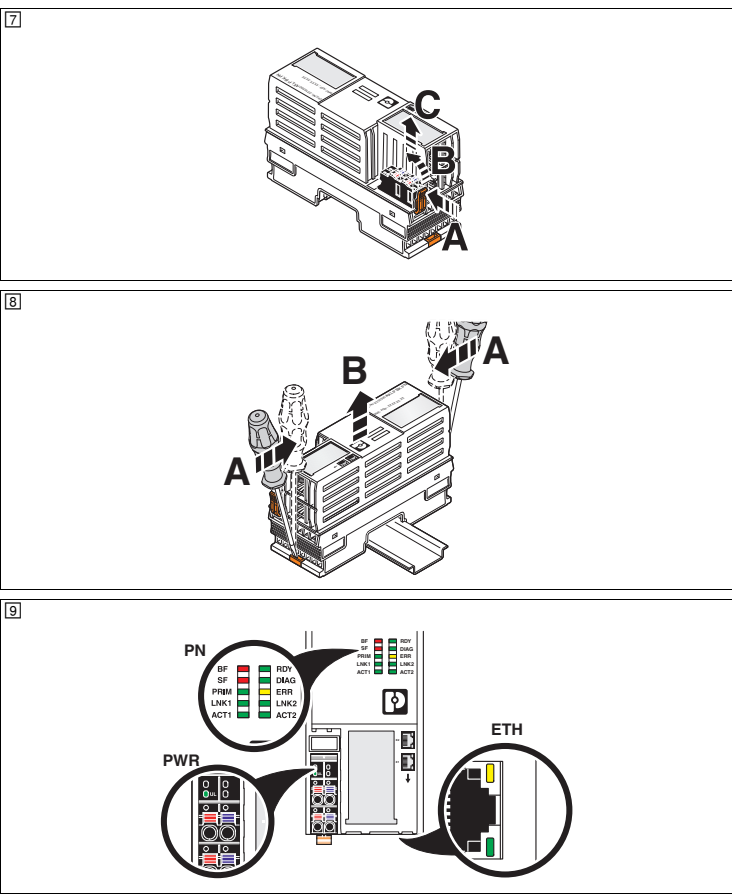
AXL P BK PN1132800
AXL P BS G11052430



Polski		
5 Demontaż		
5.1 Usuwanie przewodów		
1. Odłączyć stację od napięcia.		
2. Zwolnić zacisk sprężynowy, przyciskając wkrętakiem mechanizm zwalniania zacisku sprężynowego.		
3. Usunąć okablowanie.		
5.2 Wyjąć wtyk (7)		
1. Zwolnić klamrę ryglującą (A), przechylić wtyk lekko do góry (B) i wyjąć go z modułu (C).		
2. Odblokować wtyk RJ45, lekko przyciskając nosek zatraskowy, i wyciągnąć go.		
5.3 Wyczepić złącze magistrali z zatrasku (8)		
1. Za pomocą odpowiedniego narzędzia (wkrętaka płaskiego) sięgnąć po kolei do górnego i dolnego mechanizmu zatraskowego bramki magistrali i odblokować ją (A). Blokadę stopki zatraskowej blokują się w pozycjach końcowych.		
2. Zdjąć pionowo bramkę magistrali z szyny DIN (B).		
6 Wskaźniki stanu i diagnozy (9)		
BF	Czerwony	Błąd komunikacji (Bus Fault)
RDY	Zielona/żółta/czerwona	Ready
SF	Czerwony	Awaria instalacji
DIAG	Zielona/żółta/czerwona	Diagnostyka
PRIM	Zielona/żółta/czerwona	Stan łącznika magistralnego
ERROR	Żółty/czerwony	Błąd
LNK1	Zielony	Łącze na porcie Ethernet 1 płyty magistrali
LNK2	Zielony	Łącze na porcie Ethernet 2 płyty magistrali
ACT1	Zielony	Aktywność portu Ethernet 1 płyty magistrali
ACT2	Zielony	Aktywność portu Ethernet 2 płyty magistrali

Русский		
5 Демонтаж		
5.1 Удалить проводники		
1. Отключить станцию от сети напряжения.		
2. Открыть пружину нажатием отверткой на открыватель пружины.		
3. Отключите кабели.		
5.2 Отключение штекера (7)		
1. Извлечь защелку-фиксатор (A), слегка повернуть штекер вверх (B) и снять штекер с модуля (C).		
2. Разблокировать штекеры RJ45 нажатием на фиксирующий выступ и извлечь их.		
5.3 Снятие устройства сопряжения с шиной (8)		
1. Подходящий инструмент (например, отвертку) последовательно вставить в верхний и нижний механизм фиксации устройства сопряжения с шиной и разблокировать его (A). Нижние зажимы фиксируются в конечных положениях.		
2. Снять устройство сопряжения с шиной вертикально с монтажной рейки (B).		
6 Индикаторы диагностики и индикаторы состояния (9)		
BF	Красный	Сбой связи (Bus Fault)
RDY	Зеленый/желтый/красный	Ready
SF	Красный	Отказ системы
DIAG	Зеленый/желтый/красный	Диагностика
PRIM	Зеленый/желтый/красный	Статус устройства сопряжения с шиной
ERROR	Желтый/красный	Ошибка
LNK1	Зеленый	Связь объединительная плата порт Ethernet 1
LNK2	Зеленый	Связь объединительная плата порт Ethernet 2
ACT1	Зеленый	Активность объединительная плата порт Ethernet 1
ACT2	Зеленый	Активность объединительная плата порт Ethernet 2

Türkçe		
5 Kaldır		
5.1 Kabloları sökün		
1. İstasyona olan güç bağlantısını kesin.		
2. Bir tornavidayla yay mekanizmasına bastırarak yayı açın.		
3. Kabloları çıkarın.		
5.2 Konnektörün sökülmesi (7)		
1. Kilitleme mandalını (A) gevşetin, konnektörü hafifçe yukarıya (B) itin ve modülden (C) çıkarın.		
2. Geçmeli pabuca bastırarak RJ45 konnektörü serbest bırakın ve konnektörü sökün.		
5.3 Bus modülünün çıkarılması (8)		
1. Uygun bir aleti (örn. düz tornavida) bus modülünün üst ve alt mandal mekanizmalarına birbiri ardına sokun ve bunları serbest bırakın (A). Taban mandalları, açık konumdayken yerlerine kilitlenir.		
2. Bus modülünü DIN rayından düz olarak kaldırarak sökün (B).		
6 Diyagnostik ve durum göstergeleri (9)		
BF	Kırmızı	Haberleşme hatası (Bus Fault)
RDY	Yeşil/sarı/kırmızı	Ready
SF	Kırmızı	Sistem anzası
DIAG	Yeşil/sarı/kırmızı	Diyagnostikler
PRIM	Yeşil/sarı/kırmızı	BK durumu
ERROR	Sarı/kırmızı	Anza
LNK1	Yeşil	Arka pano Ethernet portu 1, bağlantı
LNK2	Yeşil	Arka pano Ethernet portu 2, bağlantı
ACT 1	Yeşil	Arka pano Ethernet portu 1, etkinlik
ACT 2	Yeşil	Arka pano Ethernet portu 2, etkinlik



Dane techniczne	
Dane elektryczne	
Napięcie zasilania	U _L
Zakres napięcia zasilania	
Pobór prądu, typowy	24 V DC
Pobór prądu maksymalny	19,2 V DC
Pobór mocy	bez dodatkowych podzespołów
Zasilanie magistrali lokalnej Axioline F (U_{magistrala})	
Napięcie zasilające, magistrala lokalna	przez moduł gniazda magistr.
Maksymalny pobór prądu, magistrala lokalna	przez moduł gniazda magistr.
Napięcie zasilania modułu rozszerzeń Axioline P	
Napięcie zasilające, magistrala lokalna	przez moduł gniazda magistr.
Maksymalny pobór prądu, magistrala lokalna	przez moduł gniazda magistr.
Dane ogólne	
Temperatura otoczenia (praca)	Pozycja zabudowy: montaż na ścianie na szynie poziomej
Temperatura otoczenia (składowanie/transport)	
Dopuszczalna wilgotność powietrza (praca)	
Wys. zastosowania	
Rodzaj przyłącza	zaciski Push-in
Przekrój żyły	sztyny / giętki / AWG
Stopień ochrony	
Kategoria przepięciowa	
Stopień zabrudzenia	
Wymiary Szer. / Wys. / Gł.	
Zgodność/homologacje	
UL, USA / Kanada	
ATEX	IBExU 18ATEXB018 X
IECEX	IECEX IBE 18.0023X
UKCA Ex (UKEX)	PxCAI22UKEx2316390X
CCC	

Технические характеристики	
Электрические данные	
Электропитание	U _L
Диапазон напряжения питания	
Потребляемый ток, типовой	24 В DC
Потребляемый ток, макс.	19,2 В DC
Потребляемая мощность	без дополнительных блоков
Питание локальной шины Axioline P (U_{Bus})	
Напряжение питания, локальная шина	посредством цокольного модуля
Максимальное потребление тока, локальная шина	посредством цокольного модуля
Напряжение питания для модуля расширения Axioline P	
Напряжение питания, локальная шина	посредством цокольного модуля
Максимальное потребление тока, локальная шина	посредством цокольного модуля
Общие характеристики	
Температура окружающей среды (при эксплуатации)	Монтажное положение: настенный монтаж на горизонтальной монтажной рейке
Температура окружающей среды (хранение/транспорт)	
Допустимая отн. влажность воздуха (при эксплуатации)	
Рабочая высота	
Тип подключения	Зажимы Push-in
Сечение проводников	жесткий / гибкий / AWG
Степень защиты	
Категория перенапряжения	
Степень загрязнения	
Размеры Ш / В / Г	
Соответствия/сертификаты	
UL, США / Канада	
ATEX	IBExU 18ATEXB018 X
IECEX	IECEX IBE 18.0023X
UKCA Ex (UKEX)	PxCAI22UKEx2316390X
CCC	

Teknik veriler	
Elektriksel veriler	
Besleme gerilimi	U _L
Besleme gerilim aralığı	
Tipik akım tüketimi	24 V DC
Akım tüketimi, maksimum	19,2 V DC
Güç tüketimi	ilave modüller olmadan
Axioline P lokal bus beslemesi U_{Bus}	
Besleme gerilimi, lokal bus	bus ana modülü üzerinden
Maksimum akım tüketimi, lokal bus	bus ana modülü üzerinden
Axioline P genişleme modülü besleme gerilimi	
Besleme gerilimi, lokal bus	bus ana modülü üzerinden
Maksimum akım tüketimi, lokal bus	bus ana modülü üzerinden
Genel veriler	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	Montaj konumu: yatay DIN raya duver montajı
Ortam sıcaklığı (stok/nakliye)	
İzin verilen nem (çalışma)	
Maksimum yükseklik	
Bağlantı yöntemi	Push-in bağlantı
İletken kesit alanı	Tek telli/çok telli/AWG
Koruma sınıfı	
Darbe gerilim kategorisi	
Kirillik sınıfı	
Ölçüler G / Y / D	
Uygunluk/Onaylar	
UL, USA / Kanada	
ATEX	IBExU 18ATEXB018 X
IECEX	IECEX IBE 18.0023X
UKCA Ex (UKEX)	PxCAI22UKEx2316390X
CCC	

24 V DC
19,2 V DC ... 30 V DC
125 mA
4,15 A
5 W
5 V DC
3 A
U _L
3 A
-40 °C ... 70 °C
-40 °C ... 85 °C
5% ... 95%
2000 m
0,2 ... 1,5 mm² / 0,2 ... 1,5 mm² / 24 ... 16
IP20
II
2
45 mm / 126,93 mm / 75 mm
Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D T4
Class I, Zone 2, IIC T4
Ex ec IIC T4 Gc
Ex ec IIC T4 Gc
II 3G Ex ec IIC T4 Gc X
Ex ec IIC T4 Gc